

フランス発、最先端の音響実験空間

A cutting-edge acoustic experiment from France

ircam



# Spring Festival in Tokyo

## Concert I

Yan Marez : Sul Segno  
Comber : Kogarashi, le premier soupir des fantomes  
Romitelli : Trash TV Trance for electric guitar

ensemble Court-circuit  
Contrabass : Didier Meu  
Harp : Véronique Ghesquière  
Guitar : Christelle Séry  
Cymbalom : Françoise Rivalland

## Concert II

Boulez : Dialogue de l'ombre double  
Ichiro Nodaira : Iki-no-michi (Les voies du souffle)  
pour un saxophoniste et dispositif électroacoustique  
Saxophone : Claude Delangle

ircam (フランス国立音響音楽研究所)  
L'institut de recherche et coordination acoustique/musique  
音楽表現と科学研究の双方のための世界最大の公的な研究所のひとつ。ポンピドゥー・センターとフランス文化省の後援のもと、ピエール・ブレーズが1974年に創設。ircamの3つのおもな活動は、〈創造・研究・発信〉であり、芸術的な感性を科学的、工学的な開発と融合させる独自のスタンスで、音楽(作曲)と音響をめぐるイノベーションを進め、作品の委嘱等を通じ、それらを作曲家の創造に提供してきた。ircamにおける作曲家との協働から生まれた作品として、J.ゲージ:《ロアトトリオ》、L.ベリオ:《シュマン》第5番、P.ブレーズ:《レボン》、P.マヌーリ:《時間の推移》、T.ミュライユ:《デザンテグラシオン》などが挙げられる。

# 4/5

[金]

Concert I 18:30開演  
Concert II 20:30開演  
(各回約60分)

# 日経ホール

Concert I & II 通し券 ¥5,000 全席指定(各回) ¥3,000 U-25 ¥1,500 ※U-25チケットの取扱いは東京春祭オンライン・チケットサービスのみ

【主催】東京春・音楽祭実行委員会 【共催】日本経済新聞社

【後援】フランス大使館 / アンスティチュ・フランセ東京 / 公益財団法人 日仏会館 / 日本現代音楽協会 / 社団法人 日本作曲家協議会 【協力】野中貿易株式会社



INSTITUT FRANÇAIS

# ircam × Spring Festival in Tokyo

— A cutting-edge acoustic experiment from France

**Concert I**

曲目 ヤン・マレシュ：スル・セーニョ  
Yan Marez: Sul Segno  
コンビエ：Kogarashi—幽霊たちの最初の吐息  
Combiere: Kogarashi, le premier soupir des fantomes  
ロミテッリ：  
Trash TV Trance エレクトリック・ギターのための  
Romitelli: Trash TV Trance for electric guitar

出演 アンサンブル・クール＝シルキュエ  
ensemble Court-circuit  
コントラバス：ディディエ・ムウ  
Contrabass: Didier Meu  
ハーブ：ヴェロニク・ゲスキエール  
Harp: Véronique Ghesquière  
ギター：クリステル・セリ  
Guitar: Christelle Séry  
ツィンパロン：フランソワーズ・リヴァラン  
Cymbalom: Françoise Rivalland

**Concert II**

曲目 ブーレーズ：二重の影の対話 (サクソフォン版)  
Boulez: Dialogue de l'ombre double  
野平一郎：息の道  
～4つのサクソフォンを奏する  
1人のサクソフォン奏者と電子音響のための  
(静岡市文化振興財団委嘱作品、ircam 制作作品 / 東京初演)  
Ichiro Nodaira: Iki-no-michi (Les voies du souffle)  
pour un saxophoniste et dispositif électroacoustique

出演 サクソフォン：クロード・ドラングル  
Saxophone: Claude Delangle



© A. Borzun

作曲家たちの作風と聴き比べてみるのも一興である。  
新しい音や音楽に関心がある方には是非体験してほしいコンサートだ。

の後輩作

音楽・バレエ・映画評論  
松本 學

音響実験空間  
「ircam × 東京春祭」  
体験前に

ircam × 東京春祭  
Centre Pompidou

トークセッション

4/3(水) 18:30 vol.1 知る一イントロダクション  
4/4(木) 13:00 vol.2 試み—作曲家ヤン・マレシュを迎えて

会場：SPACE NIO (大手町 日経ビル2F) ※各回約60分 自由席

■お申込み方法【事前申込制】  
東京・春・音楽祭実行委員会宛にメールにてお申込みください。  
本文以下を明記の上、ircam@tokyo-harusai.com宛に送信ください。  
①ご希望日 ②人数 ③お名前 ④メールアドレス ⑤住所 ⑥電話番号  
※携帯メールアドレスからの申込みも可能です。ただし、(tokyo-harusai.com)のメールが  
受信できるように設定をお願いいたします。  
※残席がある場合は、事前のお申込み無しでもご入場いただけます。  
■料金 各回 ¥500 ※当日会場にて精算  
※「ircam × 東京春祭」のコンサート・チケットをご購入いただいた方は無料です。  
トークセッション当日、チケット(「チケットれすQ」ご利用の方は予約控え)をご持参ください。

## チケットのお申込み

東京春祭オンライン・チケットサービス

<http://www.tokyo-harusai.com/>

(座席選択可)

公式HPだからこそ  
嬉しいサービス  
たくさん!

チケットレスで  
ご入場  
チケットれすQ

チケットをメールで受信、  
またはご自宅で印刷。  
コンビニでチケットを受け取る  
手簡を省き、さらに手数料も  
ちよつとお得です。

3人そろると  
5%OFF  
トリオ・チケット

3名でご来場の場合、  
チケット代を5%割引  
※席種限定・同日1公演につき、  
同席種を3枚購入の場合のみ。

※東京春祭オンライン・チケットサービスのご利用はご登録が必要です(無料)。公式ホームページ内「チケット」ページにて、詳細をご確認ください。※「チケットれすQ」「トリオ・チケット」は対象席種限定のサービスです。※車椅子席、団体での鑑賞等詳しくは下記までお問合せください。※未就学児のご入場はご遠慮いただいております。※やむを得ぬ事情により、内容に変更が生じる可能性がございますが、出演者・曲目変更による払戻しはいたしませんので、あらかじめご了承ください。

公演に関するお問合せ 東京・春・音楽祭実行委員会 03-3296-0600



お電話でのお申込みは  
03-5685-0650

東京文化会館チケットサービス  
会館内チケット売場でも購入できます

その他プレイガイド  
チケットぴあ <http://pia.jp/t/harusai/>  
0570-02-9999 (音声自動応答)  
②780-358 (通し券) 597-890 (各回券)  
ローソンチケット <http://l-tike.com/>  
0570-000-407 (オペレーター)  
0570-084-003 (音声自動応答)  
①34279  
e+ (イープラス) <http://eplus.jp/harusai/>